

科目ナンバリング											
授業科目名 <英訳>		Culture and Traditions in Japan II Culture and Traditions in Japan II				担当者所属 職名・氏名		国際高等教育院 准教授 湯川 志貴子			
群	人文・社会科学科目群			分野(分類)		日本理解			使用言語	英語	
旧群	A群	単位数	2単位	週コマ数	1コマ	授業形態	講義（対面授業科目）				
開講年度・ 開講期	2024・後期		曜時限	火2		配当学年	全回生	対象学生	留学生		
[授業の概要・目的]											
<p>年中行事、歴史、信仰、結婚や家族、教育、職など、様々な側面から日本の文化や伝統、またその歴史の変遷について考察していく。授業では議論への活発な参加が期待される。</p> <p>We will explore Japanese culture and its traditions from classical to modern times from a variety of angles: annual traditions, history, religion, marriage/family, education, and work, to name a few. Students are expected to take an active part in class discussions.</p>											
[到達目標]											
<p>日本への関心を広げ、そして深めること。日本の文化と自国の文化とを比較し、その共通点と相違点を把握し、より深く理解できるようになること。</p> <p>The primary goal of this class is for students to explore and deepen their understanding of Japan, its culture and its people. During the course of the semester, students should also attempt to compare Japanese culture with their own in order to identify and gain a better understanding of points of similarity and difference between the two.</p>											
[授業計画と内容]											
<p>授業は 1) 以下のテーマに基づく講義および、 2) 受講生による口頭発表によって行われる。</p> <p><講義> 第 1 ~ 10 回目 第 1 ~ 2 回目：日本の年中行事・儀礼や生活様式 第 3 ~ 4 回目：日本の婚姻制度と家族 戦前と戦後 第 5 ~ 6 回目：日本人と教育 第 6 ~ 7 回目：日本人と仕事 第 8 ~ 9 回目：日本人とのコミュニケーション・日本人の価値観や思考パターン 第 9 ~ 10 回目：日本人の美意識</p> <p><発表> 第 11 ~ 14 回目 最後の 3 ~ 4 回の授業では、日本の文化や社会の中で関心を持っているトピックについて、3 ~ 4 人からなるグループ発表を英語で行う。発表の具体的な日程や要領については、初回の授業で説明する。</p> <p>ただし、後期履修取消期間終了時点において、本授業の履修人数が 60 名を超えている場合には、以下のとおり授業日程を変更することとする。</p> <p>第 10 回目まで：変更なし。 第 11 回目：小テスト（記述式試験） 出題範囲： 第 1 ~ 10 回目の講義内容全般。とくに、講義中に解説した基本的な概念・キーワードの理解度を測る。 第 12 回目：グループディスカッション 1 回目。 テーマ：日本人のコミュニケーションスタイルの特徴。 第 12 ~ 13 回目の授業では、4 ~ 5 人からなるグループディスカッション・意見交換を行う。 12 回目については、次のサブテーマの中から一つ選ぶこと（またはグループのメンバーで相談し</p>											
----- Culture and Traditions in Japan II(2)へ続く -----											

Culture and Traditions in Japan II(2)

て日本人のコミュニケーションスタイルに関するサブテーマを自由に設定してもよい)：1) うち・そと、2) 義理、3) 本音・建前、4) 腹芸。

なお、各自の経験を踏まえ、日本語でコミュニケーションをとる場合と、母語もしくは共通語でコミュニケーションをとる場合とで、何がどのように違うかについても意見を述べること(日本人学生は英語でコミュニケーションをとる場合と比較すること)。

第13回目：グループディスカッション2回目。

テーマ：日本人の価値観。

衣・食・住をはじめ、家族、結婚、教育・子育て、仕事、生活環境、自然環境、対人関係、信仰、歴史、文芸、文化的遺産、しきたり・作法、娯楽等々、あらゆる角度から日本人の価値観について考察を試みる。周囲のものに日本人の価値観がどのように表現されているか、具体例を挙げつつ議論を進めること。また、各自の視点に立ち、自国民の価値観と比較し、その共通点と相違点についても述べること。

第14回目：総まとめ・ディスカッション

2回にわたるグループディスカッションの成果をまとめ、残された課題や疑問点について全員で議論する。

The course will consist of 1) lectures on the following topics, and 2) oral presentations to be given by the students.

< Lectures > Weeks 1-10

Weeks 1-2: Annual traditions/rituals and lifestyles in Japan

Weeks 3-4: Marriage in Japan and the Japanese family before and after WWII

Weeks 5-6: The Japanese and education

Weeks 6-7: The Japanese and work

Weeks 8-9: Communicating with the Japanese/

Japanese attitudes and values/Japanese thinking patterns

Weeks 9-10: The aesthetic sensitivities of the Japanese

< Student presentations > Weeks 11-14

The last 3 to 4 class sessions will be used by the students to give group presentations in English on any aspect of Japanese culture or society that interests them (3-4 members per group). Details of the presentation schedule and guidelines will be explained at the first class session.

Note: If, however, there are more than 60 students enrolled in the class (after the class cancellation period has ended), the schedule will be changed as follows.

Weeks 1-10: No change.

Week 11: Test (written exam).

The test will cover material introduced in the lectures in weeks 1-10. In particular, the test will aim to measure students' understanding of key terms and concepts explained during the lectures.

Week 12: Group Discussion Session 1.

Topic: What are some key characteristics of Japanese communication styles?

For weeks 12 and 13, we will break up into groups of 4-5 students. For week 12, each group should choose as their subtopic one of the following: 1) uchi/soto, 2) giri, 3) honne/tatemae, 4) haragei. (Or, the group may opt to come up with an appropriate subtopic of their own.)

In addition, students should share their opinions regarding any differences in the way they communicate when speaking in Japanese and when speaking in their own native language or another language. (Japanese

Culture and Traditions in Japan II(3)

students should compare their communication styles when speaking in English and when speaking in Japanese.)

Week 13: Group Discussion Session 2:

Topic: Japanese values and attitudes.

In week 13, the members of each group will discuss their thoughts regarding the values and attitudes of the Japanese that can be seen in various areas of Japanese culture and society, such as food, clothing, housing, marriage, family, education and child-rearing, living environment, natural environment, personal relationships, religion, history, literature/arts, cultural assets, customs/etiquette, entertainment, etc. Students will be asked to give concrete examples of how Japanese values and attitudes are reflected or expressed in our daily surroundings. Students should also try to note similarities and differences between values/attitudes in Japan and the values/attitudes that characterize their own culture.

Week 14: Final Discussion Session:

We will wrap up the course by having each group share the results of their previous discussion sessions with the rest of the class.

【履修要件】

初回の授業からすべて参加すること。学期末に行われる発表は全員必須。

大人数への対応のため授業の日程を変更した場合には（詳細は上記参照）、第 11 回目の授業でのテストおよび第 12 ~ 14 回目におけるグループディスカッションへの参加は必須。

講義はすべてナチュラルスピードの英語で行われる。本授業を受講する学生は十分な英語による聞き取り能力、またクラスへの積極的な参加が求められる。

Be sure to attend all of the classes from day one. The final presentation is required of all students taking this course.

If the schedule is changed to accommodate a large class size (see details above), students are required to take the test to be given in week 11 and to take part in all of the discussion sessions in weeks 12-14.

The instructor's lectures will be given in English at natural speed. Students taking this course are expected to be able to follow the lectures and take an active part in the class.

【成績評価の方法・観点】

(1) 参加態度 (20%)、(2) 最終発表 (50%)、および(3) レポート (2 頁) (30%) を総合して評価する。最終発表はグループ発表とするが、各学生の担当部分と貢献度によって各々の評価を行う。

大人数への対応のため授業の日程を変更した場合には（詳細は上記参照）、(1) 参加態度 (20%)、(2) 小テスト (40%)、(3) 第 12 ~ 14 回目におけるグループディスカッションへの参加・積極性 (20%)、および(4) レポート (2 頁) (20%) を総合して評価する。

4 回以上授業を欠席した場合には、単位を認めない。

The student's final grade will be based on (1) in-class performance, including attendance (20%), (2) the final presentation (50%), and (3) a short paper (2 pages) (30%). Although the final presentation is a group presentation, each student will be evaluated individually based on his/her part of the presentation and contribution to the group effort.

In the event the class schedule is changed to accommodate a large class size (see details above), each student's final grade will be based on (1) in-class performance, including attendance (20%), (2) a test (40%), (3) participation in the group discussions in weeks 12-14 (20%), and (4) a short paper (2 pages) (20%).

Students who miss 4 or more class periods will not be eligible to receive credit.

Culture and Traditions in Japan II(4)

[教科書]

必要に応じて、授業中に資料を配布する。

Handouts will be distributed as necessary.

[参考書等]

(参考書)

- 1) Varley, Paul, Japanese Culture: Fourth Edition, University of Hawai'i Press, 2000.
- 2) Hendry, Joy, Understanding Japanese Society, Fourth edition, Routledge, 2013.
- 3) Sugimoto, Yoshio, An Introduction to Japanese Society, Second edition, Cambridge University Press, 2003.
- 4) Davies, Roger J. and Ikeno, Osamu (editors), The Japanese Mind: Understanding Contemporary Japanese Culture, Tuttle Publishing, 2002.
- 5) Martinez, D. P. (editor), Modern Japanese Culture and Society, Volumes I-IV, Routledge Library of Modern Japan, 2007.

[授業外学修（予習・復習）等]

前週の授業で取り上げたテーマについて、その内容を復習するとともに、配布資料を次の授業までによく読んで予習しておくこと。

学期末にグループ発表を行うこととなった場合は、グループのメンバーと協力し、各自責任をもって発表の準備・練習を行うこと。

Review the contents of the previous week's lecture, and carefully read any handouts provided before coming to class.

In the event group presentations are held in the final weeks of the semester, students are expected to cooperate with the members of their group and to do their fair share in preparing for and rehearsing their presentation.

[その他（オフィスアワー等）]

オフィスアワー: 毎週金曜日14時45分～16時15分。

Office Hours: Fridays from 14:45 to 16:15.